



## LAUBEN VACUUM THERMO KETTLE

Benutzerhandbuch | User manual | Uživatelský manuál | Uživatelský manuál |  
Instrukcja użytkowania | Felhasználói kézikönyv

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

DE	Lauben Vacuum Thermo Kettle – Benutzerhandbuch	2
EN	Lauben Vacuum Thermo Kettle – User manual	6
CZ	Lauben Vacuum Thermo Kettle – Uživatelský manuál	9
SK	Lauben Vacuum Thermo Kettle – Uživatelský manuál	13
PL	Lauben Vacuum Thermo Kettle – Instrukcja użytkowania	16
HU	Lauben Vacuum Thermo Kettle – Felhasználói kézikönyv	20

## Lauben Vacuum Thermo Kettle – Benutzerhandbuch

### Technische Daten

Modell	LBNVTK01S
Stromversorgungsquelle	220 V ~ 60 Hz
Leistungsbedarf	1850 - 2200 W
Inhalt	1,7 l

**Lesen Sie sich vor der Nutzung des Produktes bitte sorgfältig dieses Handbuch durch und bewahren Sie es zur weiteren Anwendung auf.**

### Wichtige Sicherheitsmassnahmen

**Vor der Nutzung dieses Wasserkochers sollten Sie sich folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen sorgfältig durchlesen und diese ferner einhalten:**

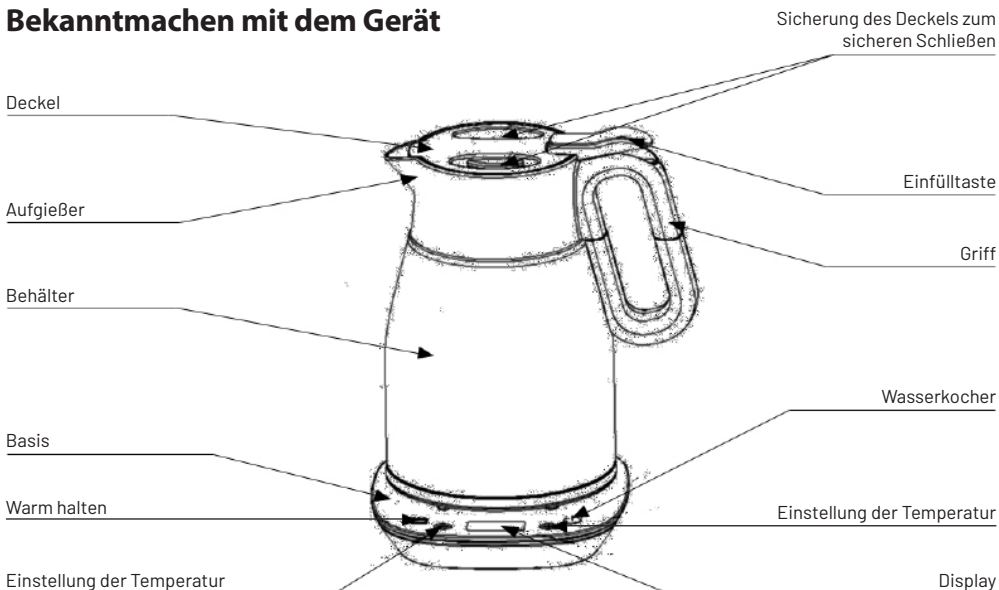
- Vor der Nutzung lesen Sie sich sorgfältig alle Instruktionen durch.
- Vor dem Anschluss des Wasserkochers an die Netzstrom-Steckdose kontrollieren sie, ob die Spannung angeführt auf dem Gerät der Spannung im Netz bei Ihnen zu Hause entspricht...
- Falls dies nicht der Fall ist, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer und NUTZEN Sie den Wasserkocher NICHT.
- Schließen Sie den Wasserkocher nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
- Der Wasserkocher muss mit der mitgelieferten Basis eingesetzt werden. Die Basis KANN NICHT zu anderen Zwecken eingesetzt werden.
- LASSEN Sie das Versorgungskabel weder über den Rand eines Tisches oder einer Bank hängen, noch heiße Oberflächen berühren, damit es zu keiner Beschädigung des Versorgungskabels kommt.
- Dieses Produkt DARF NICHT auf eine erhitzte Fläche oder in die Nähe eines Gasherds oder eines elektrischen Brenners oder in einen erhitzten Ofen platziert werden.
- Erhitzen Sie ihn NICHT ohne Wasser, es führt zur Zerstörung des Heizkörpers.
- Falls Sie irrtümlich den Wasserkocher mit unzureichender Wassermenge oder ohne Wasser eingeschaltet lassen, schalten Sie den Wasserkocher ab und lassen Sie ihn 15 Minuten vor dem Nachfüllen abkühlen.
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserkocher auf einer festen und ebenen Oberfläche betrieben wird, auf die Kinder keinen Zugriff haben.
- Tauchen Sie das Produkt und die Basis NICHT ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein, damit es zu keinem Unfall durch den elektrischen Strom kommt.
- Beim Kochen ist der Dampf heiß. Berühren Sie NICHT den Ausgießer und öffnen Sie den Deckel nicht kurz nach dem Kochen.
- Gießen Sie das heiße Wasser langsam und vorsichtig, damit es zu keiner Verbrühung kommt.
- Der Wasserkocher darf nur zum Kochen des Wassers eingesetzt werden; benutzen Sie ihn NICHT zum Kochen des Kaffees, Tees oder von Chemikalien, wie Alkohol.

- Versetzen Sie das Gerät NICHT, wenn es eingeschaltet ist.
- Beim Versetzen des Wasserkochers mit heißem Wasser seien Sie vorsichtig, damit Sie die Verbrühung vermeiden.
- Erlauben Sie es Kindern nicht, das Gerät zu nutzen.
- Verwenden Sie KEINE Ersatzteile oder KEIN Zubehör ohne Zustimmung des Herstellers, damit es zu keinem Brand, keinen elektrischen Störungen und Verletzungen kommt.
- Beim Reinigen und falls Sie das Gerät nicht nutzen, schalten Sie das Produkt stets von der Steckdose ab. Lassen Sie den Wasserkocher vor dem Reinigen abkühlen.
- Vergewissern Sie sich stets, dass der Deckel fest geschlossen ist, und öffnen Sie den Deckel NICHT, wenn das Wasser kochend ist, damit am die Verbrühung vermeidet.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker und mit eventuellen Störungen. Wegen der Reparatur wenden Sie sich an den Verkäufer des Produktes oder an ein autorisiertes Service-Zentrum.
- Dieses Gerät ist nicht zur Nutzung von Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sinnlichen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt, die über ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse nicht verfügen, falls sie ohne Aufsicht und Belehrung sein werden.
- Kinder sollten unter einer Aufsicht stehen und sie sollten mit dem Gerät nicht spielen.
- Die Reinigung und die Instandhaltung seitens des Benutzers dürfen nicht von Kinder ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Aus dem Grund der Sicherheit und der Energieersparnis kann man das Gerät NICHT sofort nach dem Kochen wieder einschalten. Man kann es neustarten, nur falls die Temperatur im Inneren des Wasserkochers niedriger als 90 ° C / 194 F ist. Üblicherweise beträgt die Zeit der Abkühlung ungefähr 25 Minuten (sie weicht abhängig von unterschiedlichen Betriebsumgebungen ab).
- Stürzen Sie das Gerät NICHT um. Der Deckel ist nicht völlig abgedichtet, damit während des Kochens der Dampf freigesetzt wird. Nach dem Umstürzen fließt eine kleine Wassermenge heraus.
- Nach dem Beenden des Kochens empfehlen wir vor dem Eingießen für mehrere Sekunden die Taste für die Freisetzung des Dampfes zu betätigen, damit der Dampf im Inneren des Wasserkochers freigesetzt wird.
- Setzen Sie in NICHT im Exterieur ein.
- Setzen Sie ihn zu KEINEM anderen als bestimmten Zweck ein.
- Berühren Sie das Ladekabel nicht mit nassen Händen oder falls Sie im Wasser stehen.
- Die Verpackung enthält kleine Teilchen, die für Kinder gefährlich sein können. Lagern Sie das Produkt stets außerhalb der Reichweite von Kindern. Beutel oder viele Teilchen, die sie beinhalten, können nach dem Verschlucken oder Aufsetzen auf den Kopf das Ersticken verursachen.

### Dieses Gerät ist zur Nutzung in Haushalts- und ähnlichen Räumlichen wie folgt bestimmt:

- Küchenräumlichkeiten in Geschäften, Büros und weiteren Arbeitsumgebungen
- Zimmer in Hotels, Motels und weiteren Umgebungen des Residenztyps
- Umgebung des Typs einer Pension

### Bekanntmachen mit dem Gerät



# Vor der ersten Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme reinigen Sie den Wasserkocher nach folgenden Schritten: füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Wasserspiegel auf, kochen Sie es und gießen Sie es aus, wiederholen Sie diesen Schritt zweimal.

**Anmerkung:** maximale Kapazität dieses Wasserkochers beträgt 1,7 Liter.

## Betriebliche Schritte

1. Falls Sie den Wasserkocher auffüllen möchten, nehmen Sie ihn von der Basis ab, öffnen Sie den Deckel und füllen Sie ihn mit Wasser auf. Halten Sie den Körper und die Versorgungsbasis trocken und sauber.  
**Anmerkung:** Füllen Sie den Wasserkocher NIE über den maximalen Spiegel hinaus, da das Wasser beim Kochen aus dem Aufgießer spritzen kann. Vor dem Anschluss an das Netz stellen Sie sich sicher, dass der Deckel fest geschlossen ist.
2. Der Wasserkocher wird im Not-Modus sein und auf dem LCD-Display erscheint die Temperatur des Wassers im Inneren der Kanne.
3. Falls Sie das Wasser kochen wollen, betätigen Sie die Taste „FAST BOIL“ und der Wasserkocher beginnt automatisch, das Wasser bis auf 100 °C / 212 °F zu erwärmen.
4. Falls Sie eine andere Temperatur auswählen wollen, stellen Sie die gewünschte Temperatur mit Hilfe der Taste **+** und **-** ein (von 40 °C bis 100 °C). Die Angabe blinkt dreimal und danach erwärmt der Wasserkocher das Wasser auf die ausgewählte Temperatur. Sobald das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht, ertönt ein Tonsignal. Kurz danach schaltet sich die Stromversorgung aus und das Bildschirm schaltet sich aus.  
Auf dem Display wird die Innentemperatur während des Kochens angezeigt.
5. Falls Sie das Wasser wieder zum Kochen bringen oder erwärmen wollen und die innere Temperatur des Wasser unter der Zieltemperatur liegt, reicht es, wenn Sie die Taste ON / OFF betätigen.
6. Der Schnellkocher beginnt das Wasser nach dem Betätigen der Taste „KEEP WARM“ warm zu halten (für die Zeit von vier Stunden. Die Temperatur können Sie mit Hilfe des Betätigens der Taste **-** und **+** einstellen (von 40 °C bis 104 °F C / 203 °F))
7. Falls Sie die dargestellten Einheiten Celsius auf die Einheiten Fahrenheit ändern wollen, reicht es, wenn Sie parallel **-** und **+** betätigen.
8. Heben Sie nach dem Kochen dem Wasserkocher von der Basis ab, betätigen Sie die Einfülltaste und gießen Sie das Wasser ein.
9. **Anmerkung:** Öffnen Sie beim Einfüllen des Wassers nicht den Deckel, damit Sie das Risiko der Verbrühung vermeiden.

Falls das Gerät nicht genutzt wird, schalten Sie es vom Netz ab, trocknen, reinigen Sie es und danach legen Sie es auf die Basis auf.

## Schutz gegen das Kochen ohne Wasser

Falls Sie irrtümlich den Wasserkocher ohne Wasser kochen lassen, der Schutz/die Sicherung gegen das Kochen ohne Wasser schaltet ihn automatisch aus. Falls es zu dieser Situation kommt, lassen Sie den Wasserkocher vor dem Einfüllen des kalten Wasser und dem erneuerten Kochen abkühlen.

## Reinigung & Instandhaltung



- Guten Instandhaltung dieses Gerätes stellt problemlosen Betrieb sicher und schränkt die Gefahr der Beschädigung ein.
  - Bewahren Sie das Gerät unter keiner extremen Feuchtigkeit und Temperatur auf und setzen Sie das Gerät nicht langfristiger direkter Sonnenstrahlung oder UV-Strahlung aus.
  - Verhindern Sie den Absturz des Gerätes und setzen Sie es auch keinen starken Stößen aus.
  - Setzen Sie das Gerät keinen plötzlichen und gewaltigen Temperaturänderungen aus. Es könnte das Kondensieren der Feuchtigkeit im Inneren der Anlage verursachen, was zur Beschädigung des Gerätes führen könnte. Im Falle, wenn es zur Kondensation der Feuchtigkeit kommt, lassen Sie vor weiterer Benutzung das Gerät perfekt austrocknen.
  - Die Oberfläche des Displays kann leicht zerkratzt werden. Berühren Sie ihn mit keinen scharfen Gegenständen.
  - Versuchen Sie es grundsätzlich nicht, das Gerät zu zerlegen, zu reparieren oder in beliebiger Weise anzupassen. Im Falle der Demontage, Anpassungen oder beliebigen Reparaturversuches kommt es zum Verfall der Garantie und es kann zu einer Beschädigung des Gerätes oder sogar zur Verletzung oder zu Vermögensschäden kommen.
  - Die Überhitzung kann das Gerät beschädigen.
1. Vor der Reinigung schalten Sie den Wasserkocher stets von der Netzsteckdose ab. Tauchen Sie NIE den Wasserkocher oder die Basis ins Wasser ein, lassen Sie auch nicht zu, dass die Feuchtigkeit mit diesen Teilen im Falle eines Auslaufs in Kontakt kommt.
  2. Außenteile: wischen Sie den äußere Teil des Wasserkocher mit weichem feuchtem Tuch ab und dann trocknen Sie ihn mit einem trockenen Tuch ab.
  3. Anmerkung: Verwenden Sie zur Reinigung KEINE Chemikalien, metallischen Gegenstände und auch keine anderen abrasiven Reinigungsmittel.
  4. Entfernung der Ablagerungen: die Mineralien im Wasser können sich auf dem Boden ablagern, was die Funktionsfähigkeit des Wasserkocher negativ beeinträchtigt. Es ist somit erforderlich, dass der Wasserkocher regelmäßig vom Wasserstein gereinigt wird. Verwenden Sie bitte die Reinigungsmittel gemäß den Instruktionen.

### TIPP Bereiten Sie sich die Reinigungslösung zu Hause vor:

- a. Füllen Sie den Wasserkocher mit drei Tassen weißen Essigs und danach geben Sie das Wasser dazu, bis der Spiegel die Ablagerung im Wasserkocher übersteigt, lassen Sie sie über die Nacht wirken.
  - b. Gießen Sie die Lösung aus dem Wasserkocher aus. Füllen Sie den Wasserkocher mit frischem Wasser auf das maximale Niveau auf, nach dem Kochen ausgießen. Wiederholen Sie es mehrmals, bis das Geschmack des Essigs verschwindet.
5. Falls er gelagert oder nicht genutzt wird, knicken Sie nicht das Versorgungskabel.

## Anmerkungen

1. Vor dem Anschluss an das Netz stellen Sie sich sicher, dass der Deckel fest geschlossen ist.
2. Vor der Platzierung des Wasserkochers auf die Basis vergewissern Sie sich, dass sie trocken und sauber ist.
3. Falls der Temperaturunterschied zwischen der tatsächlichen Wassertemperatur und der eingestellten Temperatur kleiner als 5 °C / 40 °F ist, wird die Stromversorgung ausgeschaltet (d. h. das Gerät startet keine Erwärmung).
4. Verwenden Sie zur Reinigung KEINE Chemikalien, metallischen Gegenstände und auch keine anderen abrasiven Reinigungsmittel.
5. Im Not-Modus oder im Erwärmungsmodus betätigen Sie einmal die Taste **+** zu Erhöhung der Temperatur um 5 °C / 40 °F. Der Indikator wird die aktuelle Temperatur anzeigen.
6. Ohne eine Instruktion schaltet sich das Licht des Bildschirms im Not-Modus nach 30 Sekunden aus. Sie können das Display mit dem Betätigen beliebiger Taste aktivieren und auf dem Display wird die aktuelle Innentemperatur angezeigt. Falls Sie die Tasten **+** oder **-** betätigen, wird auf dem Display die gewünschte Einstellung der Temperatur angezeigt.
7. Wenn das Wasser die eingestellte Temperatur erreicht, stoppt das Gerät die Erwärmung und wechselt in den Not-Modus mit dem Hinweis „Pieps“.
8. Während des Erwärmungsprozesses stoppen Sie das Kochen mit dem Betätigen des Schalter. Die Anlage wird im Not-Modus sein.
9. Falls sich auf der Basis kein Wasserkocher befindet, wird „-“ angezeigt. Falls kein Kochen erfolgt, schaltet sich das Display aus, sobald innerhalb von 30 Sekunden keine Instruktion erfolgt.

1. Das Symbol  auf dem Gerät und in den Produktunterlagen weist darauf hin, dass gebrauchte Elektronik nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie Elektrogeräte zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo sie kostenlos zur Entsorgung angenommen werden. Die fachgerechte Entsorgung trägt zum Erhalt wertvoller natürlicher Ressourcen und zum Schutz der Umwelt sowie der öffentlichen Gesundheit bei, die durch unsachgemäße Entsorgung gefährdet werden können. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder die nächstgelegene Müllsammelstelle. Unsachgemäße Entsorgung von Elektrogeräten kann gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zu einer Geldstrafe führen. **Benutzerinformationen zur Entsorgung von Elektrogeräten (gewerbliche Nutzung):** Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten sind beim Verkäufer oder Lieferanten anzufordern, die diese bereitstellen. **Benutzerinformationen zur Entsorgung von Elektrogeräten in Ländern außerhalb der Europäischen Union:** Das oben aufgeführte Symbol  ist nur in den Ländern der Europäischen Union gültig. Fordern Sie Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten in Ländern außerhalb der EU bei den örtlichen Behörden oder dem Verkäufer an, die diese bereitstellen. Die Hinweise zur korrekten Entsorgung werden durch das Symbol des durchgestrichenen Containers auf dem Produkt, der Verpackung und den Produktunterlagen gegeben.

2. Reparaturen innerhalb der Garanzzeit sind beim Verkäufer geltend zu machen. Bei technischen Problemen oder Fragen wenden Sie sich bitte an den Verkäufer, der Sie über das weitere Vorgehen informieren wird. Beachten Sie die Regeln und Vorschriften für die Arbeit mit Elektrogeräten. Der Benutzer ist nicht berechtigt, das Produkt zu demontieren oder seine Einzelteile auszuwechseln. Beim Öffnen oder Entfernen der Abdeckungen kann der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden. Bei falsch zusammengebauten Elektrogeräten besteht für den Benutzer ebenfalls das Risiko eines elektrischen Schlags.

**Die Garanzzeit** beträgt 24 Monate, sofern nicht anders angegeben. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, mechanische Beschädigungen, extreme Beanspruchungen, nicht ordnungsgemäße Verwendung sowie normalen Verschleiß verursacht wurden.

Der Hersteller, Importeur oder Händler haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts entstehen.

## Konformitätserklärung

Die Gesellschaft elem6 s.r.o. erklärt hiermit, dass alle Lauben-Geräte die grundlegenden Anforderungen sowie andere relevante Bestimmungen der Richtlinie 2014/30 / EU und der Richtlinie 2014/35 / EU erfüllen. Die Produkte sind zum uneingeschränkten Verkauf in Deutschland, der Tschechischen Republik, der Slowakei, Polen, Ungarn und anderen EU-Mitgliedstaaten bestimmt. Die Konformitätserklärung finden Sie auf [www.lauben.com](http://www.lauben.com).

## Import in die EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6  
[www.lauben.com](http://www.lauben.com)

**Druckfehler und Änderungen im Handbuch sind vorbehalten.**



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

## Technical data

Model	LBNVTK01S
Power supply	220 V ~ 60 Hz
Power input	1850 - 2200 W
Volume	1,7 l

## Before the use of this product, please, read this manual carefully and keep it for any potential use in the future.

### Important safety measures

**Before the use of this kettle, you should read and follow the basic safety rules carefully:**

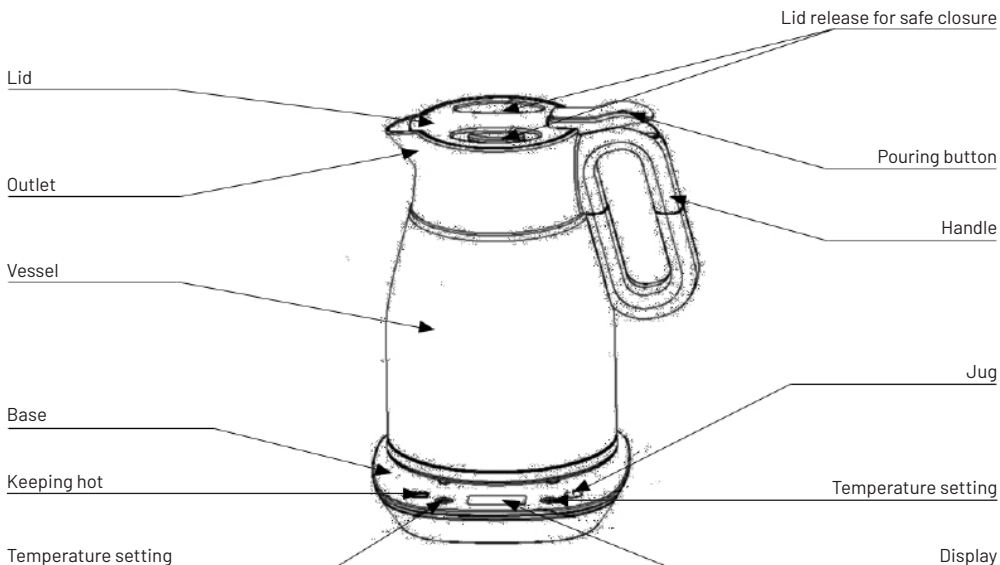
- Read all instructions carefully before its use.
- Before you connect this kettle to power socket, check if the voltage of appliance complies with the voltage in your household...
- If not, contact your distributor and **DO NOT USE** your kettle.
- This jug kettle may be connected only to a socket with proper earthing.
- This jug kettle may be used only with a base, supplied therewith. Base **MAY NEVER** be used for any other purpose.
- **DO NOT LEAVE** power cord hanging over the edge of table or bench and do not leave it to come into contact with hot surface so it may become damaged.
- This product **MAY NOT** be placed onto a heated surface or close to a gas stove or electric burner or heated oven.
- **DO NOT HEAT UP** without water as it may damage its heater.
- If you leave the kettle on incidentally with insufficient water inside or without it, disconnect kettle from power supply and leave it cool down for 15 mins before filling it.
- Ensure that the kettle is operated on a stable and flat surface, children may not reach.
- **DO NOT POUR** this product and its base into water or any other liquid to avoid electric injury.
- Vapour becomes hot when heating. **DO NOT TOUCH** the outlet and do not open its lid immediately after heating.
- Pour hot water slowly and with care to avoid scalds.
- Jug kettle may be used only for water heating. **DO NOT USE** it for the preparation of coffee, tea or chemicals like alcohol.
- **DO NOT MOVE** this appliance anywhere when turned on.
- When moving kettle, containing hot water, please, be careful to avoid scalds.
- Do not leave children to use this appliance.
- **DO NOT USE** non-genuine parts or accessories with the approval of manufacturer to avoid fire, electric defects or injuries.
- When cleaning your kettle or not using it, always keep it disconnected from power socket. Let the kettle to cool down before cleaning.
- Always reassure yourself that the lid is closed steadily and **DO NOT OPEN** it when the water is hot to avoid scalds.
- **DO NOT USE** this appliance with a damaged power cord or fork with potential defects. For any repair, contact your distributor or this product or authorized servicing centre.
- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or not having sufficient experiences and knowledge, if not supervised and instructed.
- Children should be under supervision and may not play with the appliance.
- Children without supervision may not perform cleaning or maintenance.
- For the purpose of safety and economy, kettle **MAY NOT BE** turned on again immediately after reaching the boiling point. It may be restarted only if the temperature inside the kettle drops below 90 ° C / 194 F. Usually, the time for cooling down is approximately 25 minutes (depending on different operating means).
- **DO NOT TIP OVER** this appliance. Lid is not completely tight to release vapours while heating. Small amount of water will leak after tipping it over.
- After reaching the boiling point, we recommend to push the button for vapour release for couple of seconds to release vapours from inside the kettle.
- **NOT TO BE USED** in outside environment.

- NOT TO BE USED for any other purpose than the designed one.
- Do not touch power cord by wet hands or if you're in a water.
- This package contains small parts that may be hazardous for children. Always keep this product outside of reach of children. Sacks or number of parts they contain may cause suffocation after choking or putting them over their head.

### This appliance is designed only to be used in households or similar premises like:

- Kitchen premises in shops, offices and other work premises
- Hotel, motel rooms and other environments of a residential type
- Guest-house type environments

## Know your appliance





## Before its first use

Before its first use, clean the kettle following the next steps: fill the kettle with water by maximum water level, boil it and pour the water out while repeating this step twice.

**Note:** maximum capacity of this kettle is 1.7 liters.

## Steps for operation

1. If you want to fill the kettle, take it out from its base, open its lid and fill it with water. Keep its body and base dry and clean.  
**Note:** NEVER fill the kettle over maximum level as the water may splash from outlet while heating it. Before you connect it to grid, make sure the lid is closed tightly.
2. Jug kettle will be in standby mode and water temperature will be displayed on LCD display.
3. If you want to heat water, click "FAST BOIL" and the kettle will start to heat the water up to 100 °C / 212 °F automatically.
4. If you want any other temperature, set up the required temperature by using the buttons  $\oplus$  and  $\ominus$  (from 40 °C to 100 °C). The data will flash up three times and then, the kettle will heat up water to required temperature. When the water reaches required temperature, acoustic signal will be heard. Shortly after, power supply will be turned off and display will turn off. On the display, inside temperature while heating will be displayed.
5. If you want to heat up water or boil it again and the temperature inside is below the target temperature, just click on the ON / OFF button.
6. Jug kettle will start to keep water warm after pressing "KEEP WARM" (for four hours). You may adjust the temperature by pressing the  $\ominus$  and  $\oplus$  button (from 40 °C to 104 °F / 203 °F).

7. If you want to change the displayed units of Celsius to Fahrenheit, press  and  at the same time.
8. After reaching the boiling point, take out kettle from its base, press pouring button and pour the water.
9. NOTE: When pouring water, do not open its lid to avoid the risk of scalds.

If the appliance is not used, disconnect it, dry it out, clean it and put on its base.

## Protection against boiling when dry

If you, incidentally, let the kettle to boil without water inside, the protective device against dry boiling will turn it off automatically. If such situation occurs, let the kettle to cool down before filling it with cold water and repetitive boiling.




## Cleaning & maintenance


- Proper maintenance of this appliance will secure trouble-free operation and will help to avoid the risk of its damage.
  - Keep this appliance from extreme moisture and temperature and do not expose the appliance to a long-term direct sunlight or ultraviolet radiation.
  - Avoid the appliance falling down and don't expose it to hard collisions.
  - Don't expose this appliance to acute and quick temperature changes. It could cause condensation inside, resulting in potential damage to appliance. In the event of condensation, let the appliance to dry out completely before its next use.
  - Display surface may become scratched easily. Avoid its contact with sharp items.
  - Don't try to disassemble this machine, repair it or adjust it in any way. In the event of disassembly, adjustments or any other effort to repair it, warranty will become invalid and appliance may become damaged or injuries or damage to property may occur.
  - Overheating may damage this appliance.
1. Before cleaning this kettle, always disconnect it from power socket. NEVER pour this kettle or base into water and avoid moisture to get into contact with these parts in the event of any electrical current therein.
  2. Outside cleaning: wipe out outside parts of kettle with soft wet dish cloth and dry out with another cloth.
  3. Note: NEVER use chemicals, metallic items nor any other abrasive detergents for cleaning.
  4. Sediments removal: Minerals in water may form sediments at the bottom, affecting the functionality of kettle adversely. Therefore, it's necessary to clean this kettle from limescale. Please, follow the instructions when using detergents.

### HINT Prepare the cleaning solution at home:

- a. Fill the kettle with three cups of white vinegar and add water then until the level does not exceed sediments in kettle. Leave it there overnight.
  - b. Pour out the solution from kettle. Fill the kettle with pure water up to maximum level. After boiling it, pour it out. Repeat couple of time, until the taste of vinegar vanishes.
5. In the event of storing or not using it, do not fold the power cord.


## Note

1. Before connecting it to grid, make sure the lid is tightly secured.
2. Before placing the kettle onto its base, make sure it's dry and clean.
3. If the temperature difference of water and required temperature is below 5 °C / 40 °F, power supply will be turned off (i.e. appliance does not perform heating).
4. NEVER use chemicals, metallic items nor any other abrasive detergents for cleaning.
5. In the standby or heating mode, press the  button once to increase temperature by 5 °C / 40 °F. Indicator will show actual temperature.
6. With no instruction, display light will turn off after 30 seconds in standby mode. Display may be activated by pressing any button and the inside temperature will be seen at a display. If you press  or , required setting will be displayed at its display.
7. When water reaches required temperature, appliance will stop heating and switch to standby mode while notify you by "beeping".
8. While heating, stop boiling by pressing the ON/OFF button. Appliance will stay in standby mode.
9. If there's not kettle on the base, "----" will be displayed. If there's not boil, display will turn off if there's not instruction in 30 seconds.

1. The symbol  on the product and in the documentation indicates that used electronics shall not be disposed of into communal waste. When disposing of appliances, take them to the designated waste collection yard, where they will be accepted for free. Proper disposal will help to preserve precious natural resources and protect the environment as well as public health, which both may get

threatened by improper disposal and its consequences. For further detail contact the local authorities or the nearest waste collection yard. Improper disposal of electrical appliances may result in fining in compliance with state regulations. **Disposal information for users of electrical and electronic appliances (industrial use):** Disposal information for users of electrical and electronic appliances are to



be asked for at and provided by the seller or supplier. **Disposal information for users of electrical and electronic appliances in countries outside of the European Union:** The disposal symbol stated above  is valid only in the European Union. Disposal information for users of electrical and electronic appliances are to be asked for at and provided by the seller or supplier. All information is represented by the crossed container on the product, package and printed documentation.

2. Repairs within the warranty period are to be claimed at the seller. In case of technical difficulties or questions, please contact the seller, who will inform you about the further procedure. Observe the rules for work with electrical appliances. The user is not authorized to dismantle the product nor to replace any part of it. Open or removed covers present a risk of electrical shock. Incorrectly assembled appliance also presents the risk of electrical shock when re-plugged.

**The warranty period** is 24 months unless stated otherwise. The warranty does not cover damage caused by non-standard usage, mechanical damage, exposure to extreme conditions, usage contrary to the manual, as well as ordinary wear and tear.

The manufacturer, importer or distributor will not be held responsible for any damage caused by improper usage of the product.

## Compliance Statement

Elem6 s.r.o. hereby declares that all Lauben appliances comply with the fundamental requirements as well as other relevant provisions of Directive 2014/30/EU and Directive 2014/35/EU. The products are designated for unrestricted sale in Germany, the Czech Republic, Slovakia, Poland, Hungary and other EU member states. The Compliance Statement can be found on [www.lauben.com](http://www.lauben.com)

## Import to EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6  
[www.lauben.com](http://www.lauben.com)

**Printing errors and changes in the manual are reserved.**



# Lauben Vacuum Thermo Kettle – Uživatelský manuál

## Technické parametry

Model	LBNVTK01S
Zdroj napájení	220 V ~ 60 Hz
Příkon	1850 - 2200 W
Obsah	1,7 l

## Před použitím produktu si prosím pečlivě přečtete tento manuál a uschovejte jej pro další použití.

### Důležitá bezpečnostní opatření

**Před používáním této konvice byste měli pečlivě přečíst a dále dodržovat následující základní bezpečnostní opatření:**

- Před použitím si pozorně přečtete všechny pokyny.
- Před připojením konvice k síťové zásuvce, zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá napětí v síti u vás doma...
- Pokud tomu tak není, kontaktujte svého prodejce a NEPOUŽÍVEJTE konvici.
- Rychlovarnou konvici připojujte pouze k řádně uzemněné zásuvce.
- Rychlovarná konvice musí být použita s podstavcem, který je s ní dodáván. Podstavec NELZE použít pro jiné účely.
- NENECHÁVEJTE napájecí kabel zařízení viset přes okraj stolu nebo lavice, ani se dotýkat horkých povrchů, aby nedošlo k poškození napájecího kabelu.
- Tento produkt NELZE umístit na vyhříváný povrch nebo do blízkosti plynového sporáku nebo elektrického hořáku nebo do vyhříváné trouby.
- NEZAHŘÍVEJTE bez vody, vede to ke zničení topného tělesa.
- Pokud omylem necháte konvici zapnutou s nedostatečným množstvím vody nebo bez vody, odpojte konvici a nechte ji 15 minut před doplněním vychladnout.

DE

EN

CZ

SK

PL

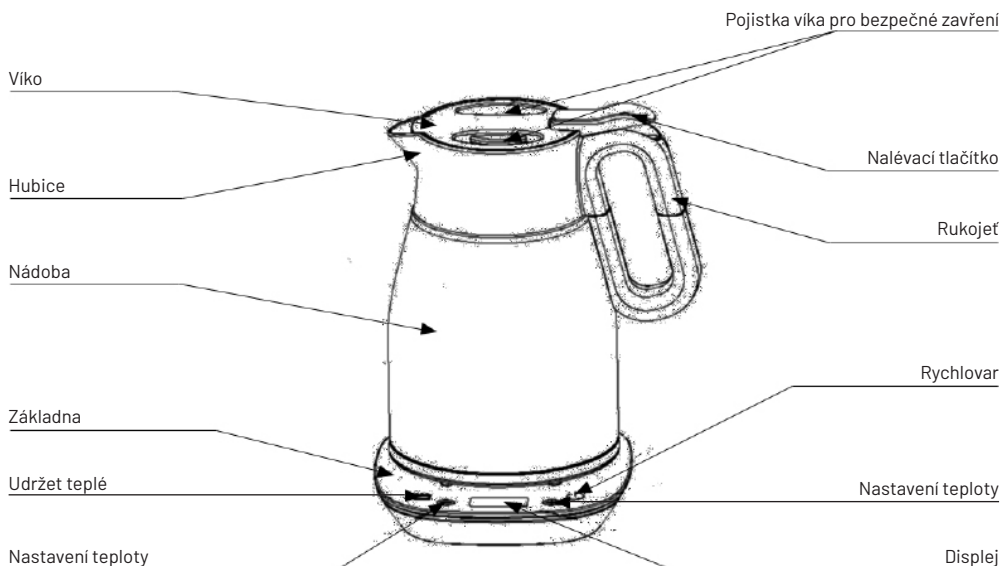
HU

- Zajistěte, aby konvice byla provozována na pevném a rovném povrchu, na který nedosáhnou děti.
- NEPONORUJETE výrobek a podstavec do vody nebo jiné kapaliny, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- Při vaření je pára horká. NEDOTÝKEJTE se hubice ani neotevírejte víko těsně po varu.
- Nalijte horkou vodu pomalu a opatrně, aby nedošlo k opaření.
- Rychlovarnou konvici lze použít pouze k vaření vody; NEPOUŽÍVEJTE ji k vaření kávy, čaje nebo chemikálií, jako je alkohol.
- NEPŘEMISŤUJTE spotřebič, když je zapnutý.
- Při přemísťování konvice obsahující horkou vodu buďte opatrní, abyste předešli opaření.
- Nedovoďte dětem používat spotřebič.
- NEPOUŽÍVEJTE náhradní díly nebo příslušenství bez souhlasu výrobce, aby nedošlo k požáru, elektrickým poruchám a zranění.
- Vždy mějte produkt vypojený ze zásuvky při čištění a pokud jej nepoužíváte. Před čištěním nechte konvici vychladnout.
- Vždy se ujistěte, že je víko pevně zavřené a NEOTVÍREJTE víko, když je voda vroucí, aby nedošlo k opaření.
- NEPOUŽÍVEJTE spotřebič s poškozeným síťovým kabelem nebo vidlicí a s případnými poruchami. Pro opravu se obraťte na prodejce produktu nebo na autorizované servisní středisko.
- Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, pokud budou bez dohledu a poučení.
- Děti by měly být pod dohledem a neměly by si se spotřebičem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Z důvodu bezpečnosti a úspory energie NELZE spotřebič znovu spustit ihned po varu. Lze jej restartovat, pouze pokud je teplota uvnitř konvice pod 90 ° C / 194 F. Obvykle je doba chladnutí asi 25 minut (liší se v závislosti na různých provozních prostředích).
- NEPŘEVHRNĚTE spotřebič. Víko není zcela utěsněno, aby se během vaření uvolňovala pára. Po převrnutí vyteče malé množství vody.
- Po dokončení varu doporučujeme před nalitím stisknout na několik sekund tlačítko pro uvolnění páry, aby se upustila pára uvnitř konvice.
- NEPOUŽÍVEJTE venku.
- NEPOUŽÍVEJTE k jinému než k určenému použití.
- Nedotýkejte se nabíjecího kabelu mokřýma rukama nebo stojíte-li ve vodě.
- Balení obsahuje malé dílky, které mohou být nebezpečné pro děti. Produkt vždy ukládejte mimo dosah dětí. Sáčky nebo mnoho dílků, které obsahují, mohou po spolknutí nebo po nasazení na hlavu způsobit udušení.

## Tento spotřebič je určen k použití v domácích a podobných prostorech jako:

- Kuchyňské prostory v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích
- Pokoje v hotelech, motelech a dalších prostředích rezidenčního typu
- Prostředí typu penzion

## Seznámení se spotřebičem



## Před prvním použitím

Před prvním použitím vyčistěte konvici podle následujících kroků: naplňte konvici vodou až po maximální hladinu vody, uvařte ji a vodu vylijte, tento krok opakujte dvakrát.

**Poznámka:** maximální kapacita této konvice je 1,7 litru.

## Provozní kroky

1. Chcete-li konvici naplnit, vyjměte ji ze základny, otevřete víko a naplňte ji vodou. Udržujte tělo a napájecí základnu suché a čisté  
**Poznámka:** NIKDY neplňte konvici přes maximální hladinu, protože voda může při vaření vystříknout z hubice. Před připojením do sítě se ujistěte, že je víko pevně uzavřeno.
2. Rychlovarná konvice bude v pohotovostním režimu a na LCD displeji se zobrazí teplota vody uvnitř konvice.
3. Chcete-li vařit vodu, stiskněte tlačítko „FAST BOIL“ a konvice začne automaticky ohřívat vodu až na 100 °C / 212 °F.
4. Chcete-li zvolit jinou teplotu, nastavte požadovanou teplotu pomocí tlačítek  $\oplus$  a  $\ominus$  (od 40 °C do 100 °C). Údaj třikrát blikne a a poté konvice ohřeje vodu na zvolenou teplotu. Jakmile voda dosáhne požadované teploty, zazní zvukové pípnutí. Krátce nato se napájení vypne a obrazovka zhasne.  
Na displeji se zobrazuje vnitřní teplota během varu.
5. Pokud chcete vodu znovu vařit nebo ohřívat a vnitřní teplota vody je pod cílovou teplotou, stačí stisknout tlačítko ON / OFF.
6. Rychlovarná konvice začne udržovat vodu teplou po stisknutí tlačítka “KEEP WARM” (po dobu čtyř hodin). Teplotu můžete regulovat stisknutím tlačítka  $\ominus$  a  $\oplus$  (od 40 °C do 104 °F / 203 °F).
7. Pokud chcete změnit zobrazované jednotky Celsius na jednotky Fahrenheit, stačí naráz stisknout  $\ominus$  a  $\oplus$ .
8. Po uvaření zvedněte konvici z podstavce, stiskněte nalévací tlačítko a nalijte vodu.
9. POZNÁMKA: Při nalévání vody neotvírejte víko, abyste předešli riziku opaření.

Pokud není zařízení používáno, odpojte jej ze sítě, osušte, vyčistěte a poté položte na podstavec.

## Ochrana proti varu za sucha

Pokud omylem necháte konvici vařit bez vody, ochrana/pojistka proti varu za sucha ji automaticky vypne. Pokud k této situaci dojde, nechte konvici vychladnout před naplněním studenou vodou a opětovným vařením.

## Čištění & údržba

- Dobrá údržba tohoto přístroje zajistí bezproblémový provoz a omezí nebezpečí poškození.
- Uchovávejte přístroj mimo extrémní vlhkost a teploty a nevystavujte přístroj dlouhodobě přímému slunečnímu nebo ultrafialovému záření.
- Zabraňte pádu přístroje ani jej nevystavujte silným nárazům.
- Nevystavujte přístroj náhlým a prudkým změnám teplot. Mohlo by to způsobit kondenzování vlhkosti uvnitř zařízení, což by mohlo přístroj poškodit. V případě, kdy dojde ke kondenzaci vlhkosti, před dalším používáním nechte přístroj dokonale vyschnout.
- Povrch displeje se může snadno poškrábat. Nedotýkejte se jej ostrými předměty.
- Zásadně se nepokoušejte přístroj rozebírat, opravovat nebo jakkoli upravovat. V případě demontáže, úprav nebo jakéhokoli pokusu o opravu dochází k propadnutí záruky a může dojít k poškození přístroje či dokonce ke zranění nebo škodám na majetku.
- Přehřátí může přístroj poškodit.

1. Před čištěním konvici vždy odpojte od síťové zásuvky. NIKDY neponořujte konvici nebo podstavec do vody, ani nedovolte, aby se vlhkost dostala do kontaktu s těmito částmi v případě úniku elektrického proudu.
2. Vnější čištění: otřete vnější část konvice měkkým navlhčeným hadříkem a poté osušte suchým hadříkem.
3. Poznámka: K čištění NEPOUŽÍVEJTE chemikálie, kovové předměty ani jiné abrazivní čisticí prostředky.
4. Odstranění usazenin: minerály ve vodě se mohou usazovat na dně, což negativně ovlivňuje funkčnost konvice. Je tedy třeba, aby konvice byla pravidelně čistěna od vodního kamene. Používejte, prosím, čisticí prostředky dle pokynů.

### TIP Čisticí roztok si připravte doma:

- a. Naplňte konvici třemi šálky bílého octa a potom přidejte vodu, dokud nebude hladina přesahovat usazeninu v konvici, a nechte ji stát přes noc.
  - b. Vylijte roztok z konvice. Naplňte konvici čistou vodou na maximální hladinu, po uvaření ji vylijte. Opakujte několikrát, dokud nezmizí chuť octa.
5. Pokud je uskladněna nebo nepoužívána, nepěkládejte napájecí kabel.

DE

EN




CZ


SK

PL


HU

## Poznámky

1. Před připojením k síti se ujistěte, že je víko pevně zajištěno.
2. Před umístěním konvice na podstavec se ujistěte, že je suchý a čistý.
3. Pokud je teplotní rozdíl mezi skutečnou teplotou vody a nastavenou teplotou menší než 5 °C / 40 °F, napájení bude vypnuto (tj. spotřebič nezahájí ohřev).
4. K čištění NEPOUŽÍVEJTE chemikálie, kovové předměty ani jiné abrazivní čisticí prostředky.
5. V pohotovostním nebo ohřívacím režimu jednou stisknete tlačítko  pro zvýšení teploty o 5 °C / 40 °F. Indikátor bude zobrazovat aktuální teplotu.
6. Bez pokynu zhasne v pohotovostním režimu světlo obrazovky po 30 sekundách. Displej můžete aktivovat stisknutím libovolného tlačítka a na displeji se zobrazí aktuální vnitřní teplota. Pokud stisknete tlačítka  nebo , zobrazí se na displeji požadované nastavení teploty.
7. Když voda dosáhne nastavené teploty, spotřebič zastaví ohřev a přejde do pohotovostního stavu s upozorněním „pípnutí“.
8. Během procesu ohřevu zastavíte vaření stisknutím vypínače. Zařízení bude v pohotovostním stavu.
9. Pokud na podstavci není konvice, zobrazí se „—“. Pokud neprobíhá var, displej zhasne, jakmile do 30 sekund neproběhne žádný pokyn.

1. Uvedený symbol  na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

**Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (firemní a podnikové použití):** Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašeho prodejce nebo dodavatele.

**Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení v ostatních zemích mimo Evropskou unii:** Výše uvedený symbol  je platný pouze v zemích Evropské unie. Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašich úřadů nebo prodejce zařízení. Vše vyjadřuje symbol přeškrtnutého kontejneru na výrobku, obalu nebo tištěných materiálech.

2. Záruční opravy zařízení uplatňujte u svého prodejce. V případě technických problémů a dotazů kontaktujte svého prodejce, který Vás bude informovat o dalším postupu. Dodržujte pravidla pro práci s elektrickými zařízeními. Uživatel není oprávněn rozebírat zařízení ani vyměňovat žádnou jeho součást. Při otevření nebo odstranění krytů hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Při nesprávném sestavení zařízení a jeho opětovném zapojení se rovněž vystavujete riziku úrazu elektrickým proudem.

**Záruční lhůta** je na produkty 24 měsíců, pokud není stanovena jinak. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nestandardním používáním, mechanickým poškozením, vystavením agresivním podmínkám, zacházením v rozporu s manuálem a běžným opotřebováním.

Výrobce, dovozce ani distributor nenesou žádnou odpovědnost za jakékoli škody způsobené nesprávným užíváním produktu.

### Prohlášení o shodě

Společnost elem6 s.r.o. tímto prohlašuje, že všechna zařízení Lauben jsou ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice **2014/30/EU** a **2014/35/EU**. Produkty jsou určeny pro prodej bez omezení v Německu, České republice, Slovensku, Polsku, Maďarsku a v dalších členských zemích EU. Prohlášení o shodě lze stáhnout z webu [www.lauben.com](http://www.lauben.com)

### Dovozce do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6  
[www.lauben.com](http://www.lauben.com)

**Tiskové chyby a změny v manuálu jsou vyhrazeny.**



## Technické parametre

Model	LBNVTK01S
Zdroj napájania	220 V ~ 60 Hz
Príkion	1850 - 2200 W
Obsah	1,7 l

## Pred použitím produktu si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na ďalšie použitie.

### Dôležité bezpečnostné opatrenia

#### Pred používaním tejto kanvice by ste mali pozorne prečítať a ďalej dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia:

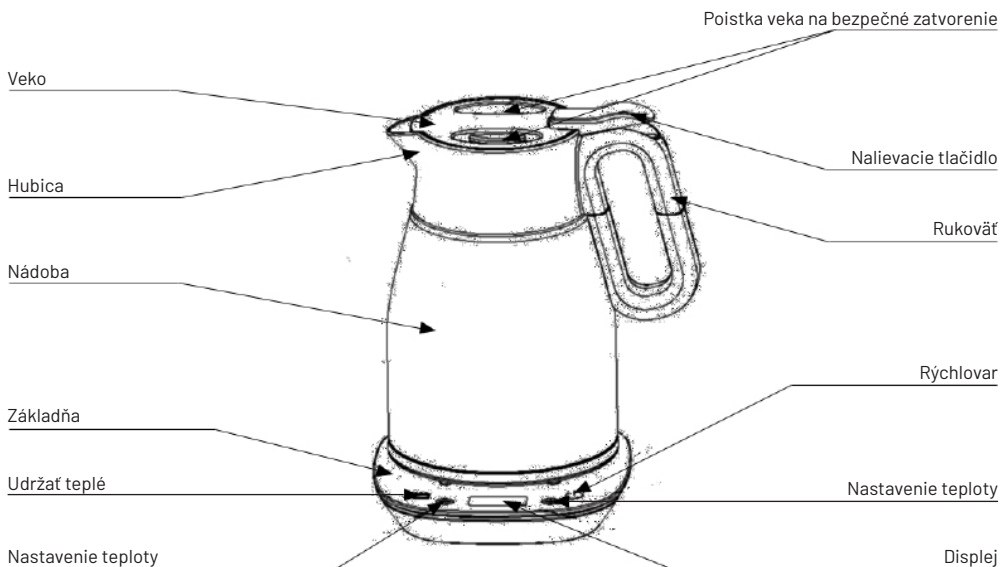
- Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny.
- Pred pripojením kanvice k sieťovej zásuvke skontrolujte, či napätie uvedené na spotrebiči zodpovedá napätiu v sieti u vás doma...
- Ak tomu tak nie je, kontaktujte svojho predajcu a NEPOUŽÍVAJTE kanvicu.
- Rýchlovarnú kanvicu pripájajte iba k riadne uzemnenej zásuvke.
- Rýchlovarná kanvica sa musí použiť s podstavcom, ktorý sa s ňou dodáva. Podstavec NIE JE MOŽNÉ použiť na iné účely.
- NENECHÁVAJTE napájací kábel zariadenia visieť cez okraj stola alebo lavice, ani sa dotýkať horúcich povrchov, aby nedošlo k poškodeniu napájacieho kábla.
- Tento produkt NIE JE MOŽNÉ umiestniť na vyhrievaný povrch alebo do blízkosti plynového sporáka alebo elektrického horáka alebo do vyhrievanej rúry.
- NEZAHRIEVAJTE bez vody, vedie to k zničeniu ohrievacieho telesa.
- Ak omylom necháte kanvicu zapnutú s nedostatočným množstvom vody alebo bez vody, odpojte kanvicu a nechajte ju 15 minút pred doplnením vychladnúť.
- Zaistite, aby sa kanvica prevádzkovala na pevnom a rovnom povrchu, na ktorý nedosiahnu deti.
- NEPONÁRAJTE výrobok a podstavec do vody alebo inej kvapaliny, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.
- Pri varení je para horúca. NEDOTÝKAJTE sa hubice ani neotvárajte veko tesne po vare.
- Nalejte horúcu vodu pomaly a opatrne, aby nedošlo k opareniu.
- Rýchlovarnú kanvicu je možné použiť iba na varenie vody; NEPOUŽÍVAJTE ju na varenie kávy, čaju alebo chemikálií, ako je alkohol.
- NEPREMIESTŇUJTE spotrebič, keď je zapnutý.
- Pri premiestňovaní kanvice obsahujúcej horúcu vodu buďte opatrní, aby ste predišli opareniu.
- Nedovoľte deťom používať spotrebič.
- NEPOUŽÍVAJTE náhradné diely alebo príslušenstvo bez súhlasu výrobcu, aby nedošlo k požiaru, elektrickým poruchám a zraneniu.
- Vždy majte produkt odpojený od zásuvky pri čistení a ak ho nepoužívate. Pred čistením nechajte kanvicu vychladnúť.
- Vždy sa uistite, že je veko pevne zatvorené a NEOTVÁRAJTE veko, keď je voda vriaca, aby nedošlo k opareniu.
- NEPOUŽÍVAJTE spotrebič s poškodeným sieťovým káblom alebo vidlicou a s prípadnými poruchami. Pre opravu sa obráťte na predajcu produktu alebo na autorizované servisné stredisko.
- Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a znalosti, ak budú bez dohľadu a poučenia.
- Deti by mali byť pod dohľadom a nemali by sa so spotrebičom hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Z dôvodu bezpečnosti a úspory energie NIE JE MOŽNÉ spotrebič znovu spustiť ihneď po vare. Je možné ho reštartovať, iba ak je teplota vnútri kanvice pod 90 °C/194 °F. Obvykle je čas chladnutia asi 25 minút (líši sa v závislosti od rôznych prevádzkových prostredí).
- NEPREVRHNITE spotrebič. Veko nie je celkom utesnené, aby sa počas varenia uvoľňovala para. Po prevrhnutí vytečie malé množstvo vody.
- Po dokončení varu odporúčame pred naliatím stlačiť na niekoľko sekúnd tlačidlo na uvoľnenie pary, aby sa vypustila para vnútri kanvice.
- NEPOUŽÍVAJTE vonku.
- NEPOUŽÍVAJTE na iné, než na určené použitie.

- Nedotýkajte sa nabíjacieho kábla mokrými rukami alebo ak stojíte vo vode.
- Balenie obsahuje malé dieliky, ktoré môžu byť nebezpečné pre deti. Produkt vždy ukladajte mimo dosahu detí. Vrecúška alebo mnoho dielikov, ktoré obsahujú, môžu po prehltnutí alebo po nasadení na hlavu spôsobiť udusenie.

## Tento spotrebič je určený na použitie v domácich a podobných priestoroch, ako sú:

- kuchynské priestory v obchodoch, kanceláriách a ďalších pracovných prostrediach
- izby v hoteloch, motelloch a ďalších prostrediach rezidenčného typu
- prostredia typu penzión

## Oboznámenie sa so spotrebičom



## Pred prvým použitím

Pred prvým použitím vyčistite kanvicu podľa nasledujúcich krokov: naplňte kanvicu vodou až po maximálnu hladinu vody, uvarte ju a vodu vylejte, tento krok opakujte dvakrát.

**Poznámka:** maximálna kapacita tejto kanvice je 1,7 litra.

## Prevádzkové kroky

1. Ak chcete kanvicu naplniť, vyberte ju zo základne, otvorte veko a naplňte ju vodou. Udržujte telo a napájaciu základňu suché a čisté.

**Poznámka:** NIKDY neplňte kanvicu cez maximálnu hladinu, pretože voda môže pri varení vystrieknuť z hubice. Pred pripojením do siete sa uistite, že je veko pevne uzatvorené.

2. Rýchlovárna kanvica bude v pohotovostnom režime a na LCD displeji sa zobrazí teplota vody vnútri kanvice.



3. Ak chcete variť vodu, stlačte tlačidlo „FAST BOIL“ a kanvica začne automaticky ohrievať vodu až na 100 °C/212 °F.

4. Ak chcete zvoliť inú teplotu, nastavte požadovanú teplotu pomocou tlačidiel  $\oplus$  a  $\ominus$  (od 40 °C do 100 °C). Údaj trikrát blikne a potom kanvica ohreje vodu na zvolenú teplotu. Hneď ako voda dosiahne požadovanú teplotu, zaznie zvukové pípnutie. Krátko nato sa napájanie vypne a obrazovka zhasne.

Na displeji sa zobrazuje vnútorná teplota počas varu.

5. Ak chcete vodu znova variť alebo ohrievať a vnútorná teplota vody je pod cieľovou teplotou, stačí stlačiť tlačidlo ON/OFF.

6. Rýchlovárna kanvica začne udržiavať vodu teplú po stlačení tlačidla „KEEP WARM“ (počas štyroch hodín). Teplotu môžete regulovať stlačením tlačidla  $\ominus$  a  $\oplus$  (od 40 °C do 104 °F C / 203 °F).

7. Ak chcete zmeniť zobrazovanú jednotku Celzsius na jednotku Fahrenheit, stlačí naraz tlačítko  a .
8. Po uvarení zdvihnite kanvicu z podstavca, stlačte nalievacie tlačidlo a nalejte vodu.
9. POZNÁMKA: Pri nalievaní vody neatvárajte veko, aby ste predišli riziku oparenia.

Ak sa zariadenie nepoužíva, odpojte ho od siete, osušte, vyčistite a potom položte na podstavec.

## Ochrana proti varu za sucha

Ak omylom necháte kanvicu variť bez vody, ochrana/poistka proti varu za sucha ju automaticky vypne. Ak k tejto situácii dôjde, nechajte kanvicu vychladnúť pred naplnením studenou vodou a opätovným varením.

## Čistenie a údržba




- Dobrá údržba tohto prístroja zaistí bezproblémovú prevádzku a obmedzí nebezpečenstvo poškodenia.
- Uchovávajte prístroj mimo extrémnej vlhkosti a teploty a nevystavujte prístroj dlhodobo priamemu slnečnému alebo ultrafialovému žiareniu.
- Zabráňte pádu prístroja ani ho nevystavujte silným nárazom.
- Nevystavujte prístroj náhlym a prudkým zmenám teplôt. Mohlo by to spôsobiť kondenzovanie vlhkosti vnútri zariadenia, čo by mohlo prístroj poškodiť. V prípade, že dôjde ku kondenzácii vlhkosti, pred ďalším používaním nechajte prístroj dokonale vyschnúť.
- Povrch displeja sa môže ľahko poškriabať. Nedotýkajte sa ho ostrými predmetmi.
- Zásadne sa nepokúšajte prístroj rozoberať, opravovať alebo akokoľvek upravovať. V prípade demontáže, úprav alebo akéhokoľvek pokusu o opravu dochádza k prepadnutiu záruky a môže dôjsť k poškodeniu prístroja či dokonca k zraneniu alebo škodám na majetku.
- Prehriatie môže prístroj poškodiť.

1. Pred čistením kanvicu vždy odpojte od sieťovej zásuvky. NIKDY neponárajte kanvicu alebo podstavec do vody, ani nedovoľte, aby sa vlhkosť dostala do kontaktu s týmito časťami v prípade úniku elektrického prúdu.
2. Vonkajšie čistenie: utrite vonkajšiu časť kanvice mäkkou navlhčenou handričkou a potom osušte suchou handričkou.
3. Poznámka: Na čistenie NEPOUŽÍVAJTE chemikálie, kovové predmety ani iné abrazívne čistiace prostriedky.
4. Odstránenie usadenín: minerály vo vode sa môžu usadzovať na dne, čo negatívne ovplyvňuje funkčnosť kanvice. Je teda potrebné, aby ste kanvicu pravidelne čistili od vodného kameňa. Používajte, prosím, čistiace prostriedky podľa pokynov.

### TIP Čistiaci roztok si pripravte doma:

- a. Naplňte kanvicu tromi šálkami bieleho octu a potom pridajte vodu, kým nebude hladina presahovať usadeninu v kanvici, a nechajte ju stáť cez noc.
  - b. Vylejte roztok z kanvice. Naplňte kanvicu čistou vodou na maximálnu hladinu, po uvarení ju vylejte. Opakujte niekoľkokrát, kým nezmizne chuť octu.
5. Ak je uskladnená alebo sa nepoužíva, neprekladajte napájaci kábel.

## Poznámky

1. Pred pripojením k sieti sa uistite, že je veko pevne zaistené.
2. Pred umiestnením kanvice na podstavec sa uistite, že je suchý a čistý.
3. Ak je teplotný rozdiel medzi skutočnou teplotou vody a nastavenou teplotou menší než 5 °C/40 °F, napájanie bude vypnuté (t. j. spotrebič nespustí ohrev).
4. Na čistenie NEPOUŽÍVAJTE chemikálie, kovové predmety ani iné abrazívne čistiace prostriedky.
5. V pohotovostnom alebo ohrievacom režime raz stlačte tlačidlo  na zvýšenie teploty o 5 °C/40 °F. Indikátor bude zobrazovať aktuálnu teplotu.
6. Bez pokynu zhasne v pohotovostnom režime svetlo obrazovky po 30 sekundách. Displej môžete aktivovať stlačením ľubovoľného tlačidla a na displeji sa zobrazí aktuálna vnútorná teplota. Ak stlačíte tlačidlá  alebo , zobrazí sa na displeji požadované nastavenie teploty.
7. Keď voda dosiahne nastavenú teplotu, spotrebič zastaví ohrev a prejde do pohotovostného stavu s upozornením „pípnutím“.
8. Počas procesu ohrevu zastavíte varenie stlačením vypínača. Zariadenie bude v pohotovostnom stave.
9. Ak na podstavci nie je kanvica, zobrazí sa „---“. Ak neprebieha var, displej zhasne, hneď ako do 30 sekúnd neprebehne žiadny pokyn.

DE


EN

CZ


SK

PL

HU

1. Uvedený symbol  na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Z dôvodu správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde ich prevezmú bez akýchkoľvek poplatkov. Správnu likvidáciu tohoto výrobku pomôžete chrániť cenné prírodné zdroje a podporujete prevenciu potencialných negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohla spôsobiť nesprávna likvidácia takéhoto odpadu. Ďalšie podrobnosti s tým súvisiace si vyžiadajte na miestnom úrade alebo v mieste najbližšieho zberného dvora. Pri nesprávnej likvidácii takéhoto typu odpadu, vám v súlade so štátnymi predpismi hrozí udelenie pokuty.

**Informácie pre užívateľov, týkajúce sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení (určených pre firmy a spoločnosti):**  
Za účelom správnej likvidácie elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

**Informácie pre spotrebiteľov, na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení, v iných krajinách, ktoré nie sú členmi EÚ:** Za účelom správnej likvidácie elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie na príslušnom úrade alebo su svojho predajcu takýchto zariadení. Všetko je vyjadrené symbolom  prečiarknutého kontajnera na výrobku, obale alebo v tlačových materiáloch.

2. Záručné opravy zariadenia si uplatňujte u svojho predajcu. V prípade technických problémov a otázok kontaktujte svojho predaju. Ten Vás oboznámi s ďalším postupom. Dodržiavajte pravidlá práce s elektrickými zariadeniami. Spotrebiteľ nie je oprávnený demontovať zariadenie ani vymieňať žiadnu jeho časť. Pri otvorení alebo odstránení krytu hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom. Pri nesprávnej inštalácii zariadenia a jeho opätovnom zapojení sa taktiež vystavujete riziku úrazu elektrickým prúdom.

Pokiaľ nie je stanovené inak, **záručná doba** na výrobky je 24 mesiacov. Záruka se nevzťahuje na poškodenia resp. škody spôsobené nenáležitým používaním výrobku, jeho mechanickým poškodením, vystavením agresívnym podmienkam, zaobchádzaním v rozpore s návodom na použitie a bežným opotrebovaním.

Výrobca, dovozca ani distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.

## Vyhlasenie o zhode

Spoločnosť elem6 s.r.o. týmto vyhlasuje, že všetky zariadenia Lauben vyhovujú základným požiadavkám a ďalším príslušným ustanoveniam Smernice 2014/30/EÚ a Smernice 2014/35/EÚ. Produkty sú určené na predaj bez obmedzenia na území Nemecka, Českej republiky, na Slovensku, v Poľsku, Maďarsku a v ďalších členských krajinách EÚ. Vyhlásenie o zhode je dostupné na : [www.lauben.com](http://www.lauben.com).

## Dovozca do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6  
[www.lauben.com](http://www.lauben.com)

**Chyby tlače a zmeny v návode na použitie sú vyhradené.**



## Lauben Vacuum Thermo Kettle – Instrukcja użytkowania

### Parametry techniczne

Model	LBNVTK01S
Zasilanie	220 V ~ 60 Hz
Pobór mocy	1850 - 2200 W
Pojemność	1,7 l

**Przed użyciem produktu prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję i zachować ją do użytku w przyszłości.**



# Ważne zalecenia bezpieczeństwa

## Przed użyciem tego czajnika należy uważnie przeczytać, a następnie przestrzegać niżej wymienionych zasad bezpieczeństwa:

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie zalecenia.
- Przed włączeniem czajnika do gniazdka elektrycznego sprawdzamy, czy napięcie podane na naklejce urządzenia odpowiada napięciu w naszej instalacji domowej...
- Jeżeli tak nie jest, kontaktujemy się ze swoim sprzedawcą i NIE KORZYSTAMY z czajnika.
- Czajnik elektryczny włączamy tylko do gniazdka z poprawnie podłączonym stykiem ochronnym.
- Czajnik elektryczny musi być używany razem z podstawką, która jest w komplecie. Podstawki NIE WOLNO stosować do innych celów.
- Przewodu zasilającego NIE PROWADZIMY przez ostry brzeg stołu albo ławki, ani tak, aby mógł dotykać gorących powierzchni i aby mogło dojść do jego uszkodzenia.
- Tego produktu NIE WOLNO umieścić na ogrzewanej powierzchni albo w pobliżu kuchenki gazowej lub elektrycznej, albo mikrofalowej.
- Czajnika NIE WŁĄCZAMY bez wody, bo grozi to zniszczeniem grzałki.
- Jeżeli pomyłkowo zostawimy włączony czajnik z niedostateczną ilością wody albo bez wody, wyłączamy go i czekamy 15 minut, żeby ostygł przed następnym napełnieniem wodą.
- Zapewniamy, aby czajnik był użytkowany na mocnym i równym podłożu, do którego nie mogą sięgnąć dzieci.
- NIE ZANURZAMY wyrobu, ani podstawki do wody albo do innej cieczy, aby nie doszło do porażenia prądem elektrycznym.
- Przy gotowaniu para jest bardzo gorąca. NIE WOLNO dotykać górnej części czajnika, ani otwierać pokrywki zaraz po zagotowaniu wody.
- Gorącą wodę wylewamy powoli i ostrożnie tak, aby nie doszło do poparzenia.
- Czajnik elektryczny wolno stosować tylko do gotowania wody; NIE STOSUJE się go do gotowania kawy, herbaty albo związków chemicznych, jak na przykład alkoholu.
- Urządzenia NIE PRZENOSIMY, kiedy jest włączone.
- Przy przenoszeniu czajnika elektrycznego zawierającego gorącą wodę zachowujemy szczególną ostrożność, aby zapobiec poparzeniu.
- Nie pozwalamy dzieciom na korzystanie z czajnika.
- NIE KORZYSTAMY z części zamiennych albo dodatkowego wyposażenia, które nie są zatwierdzone przez producenta, aby nie dopuścić do pożaru, awarii elektrycznej i obrażeń ciała.
- Produkt trzeba wyłączyć z gniazdka przed czyszczeniem i wtedy, kiedy nie jest używany. Przed czyszczeniem musimy poczekać, aż czajnik ostygnie.
- Zawsze sprawdzamy, czy pokrywka jest dobrze zamknięta i NIE OTWIERAMY jej, kiedy woda wrze, aby nie doszło do poparzenia.
- NIE KORZYSTAMY z urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym albo wtyczką i z innymi widocznymi uszkodzeniami. Aby dokonać naprawy zwracamy się do sprzedawcy produktu albo do autoryzowanego ośrodka serwisowego.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi) o zmniejszonych predyspozycjach fizycznych, umysłowych albo mentalnych, które nie mają dostatecznej wiedzy i doświadczenia, jeżeli nie zostaną pouczone i będą bez nadzoru.
- Dzieci powinny być pod nadzorem i nie mogą się bawić tym urządzeniem.
- Czyszczenia, ani konserwacji wykonywanej przez użytkownika nie mogą prowadzić dzieci bez dozoru.
- Ze względów bezpieczeństwa i oszczędności energii urządzenia NIE MOŻNA włączyć ponownie zaraz po zagotowaniu. Można je uruchomić ponownie tylko wtedy, gdy temperatura wewnątrz czajnika spadnie poniżej 90 °C / 194 F. Zwykle czas studzenia wynosi około 25 minut (różni się w zależności od istniejących warunków środowiskowych).
- NIE PRZEGRZEWAMY tego urządzenia. Pokrywka nie jest całkiem szczelna, aby para mogła się uwalniać podczas gotowania. Po przewróceniu się z czajnika wypływa niewiele wody.
- Po dokończeniu gotowania wody, a przed jej wylaniem, zalecamy nacisnąć na kilka sekund przycisk do uwalniania pary, aby mogła ona bezpiecznie opuścić wnętrze czajnika.
- Z czajnika NIE KORZYSTAMY na zewnątrz.
- NIE STOSUJEMY go do innego celu, niż ten, do którego jest przeznaczony.
- Przewodu zasilającego nie wolno dotykać mokrymi rękami albo, jeżeli stoimy na mokrej podłodze.
- Opakowanie zawiera małe części, które mogą być niebezpieczne dla dzieci. Produkt przechowuje się zawsze w miejscu niedostępnym dla dzieci. Woreczki albo wiele części, które się w nich znajdują, po połknięciu albo po założeniu na głowę może spowodować uduszenie.

## To urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w gospodarstwach domowych i w tym podobnych pomieszczeniach, jak:

- Zaplecza kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- Pokoje w hotelach, motelach i w innych pomieszczeniach do zakwaterowania
- Pomieszczenia typu pensjonat

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

# Prezentacja urządzenia



## Przed pierwszym uruchomieniem

Przed pierwszym uruchomieniem oczyścimy czajnik za pomocą następujących operacji: czajnik napełniamy wodą aż do maksymalnego poziomu, gotujemy ją i wylewamy, ten krok powtarzamy dwa razy.

**Uwaga:** maksymalna pojemność tego czajnika wynosi 1,7 litra.

## Czynności przy obsłudze czajnika

1. Jeżeli chcemy napełnić czajnik, wyjmujemy go z podstawki, otwieramy pokrywkę i napełniamy go wodą. Nasze ciało i podstawa zasilająca muszą być suche i czyste.  
**Uwaga:** NIGDY nie napełniamy czajnika powyżej maksymalnego poziomu, ponieważ woda może gwałtownie wytrysnąć z górnej części. Przed włączeniem do gniazdka upewniamy się, że pokrywka jest dobrze zamknięta.
2. Czajnik elektryczny będzie w trybie gotowości, a na wyświetlaczu LCD będzie wyświetlana temperatura wody wewnątrz czajnika.
3. Jeżeli chcemy zagotować wodę, naciskamy przycisk „FAST BOIL”, a czajnik zacznie automatycznie grzać wodę do 100 °C / 212 °F.
4. Jeżeli chcemy wybrać inną temperaturę, ustawiamy wymaganą temperaturę za pomocą przycisków  $\oplus$  a  $\ominus$  (od 40 °C do 100 °C). Dane migną trzy razy, a potem czajnik podgrzeje wodę do zadanej temperatury. Jak tylko woda osiągnie wymaganą temperaturę, odezwie się charakterystyczne piknięcie. Zaraz po tym zasilanie wyłączy się, a ekran zgaśnie. Na wyświetlaczu będzie widoczna temperatura wewnętrzna w czasie podgrzewania.
5. Jeżeli chcemy ponownie zagotować albo podgrzać wodę, a wewnętrzna temperatura wody jest niższa od zadanej, wystarczy nacisnąć przycisk ON / OFF.
6. Czajnik elektryczny zacznie utrzymywać temperaturę w po naciśnięciu przycisku “KEEP WARM” (przez cztery godziny). Temperaturę można regulować naciskaniem przycisku  $\ominus$  a  $\oplus$  (od 40 °C do 104 °F / 203 °F).
7. Jeżeli chcemy zmienić wyświetlane jednostki - stopnie Celsjusza na stopnie Fahrenheita, wystarczy nacisnąć razem  $\ominus$  i  $\oplus$ .
8. Po zagotowaniu zdejmujemy czajnik z podstawki, naciskamy przycisk do nalewania i rozlewamy gorącą wodę.
9. **UWAGA:** Przy wylewaniu wody nie otwieramy pokrywki, aby zapobiec ewentualnemu poparzeniu.

Jeżeli urządzenie nie jest wykorzystywane, wyłączamy je z gniazdka, suszymy, czyścimy i ustawiamy na podstawie.

## Ochrona przed włączeniem bez wody

Jeżeli omyłkowo uruchomimy czajnik do gotowania bez wody, ochrona/zabezpieczenie przed włączeniem bez wody wyłączy go automatycznie. Jeżeli dojdzie do takiej sytuacji, czajnik odstawiamy do wystudzenia przed następnym napełnieniem go zimną wodą i kolejnym grzaniem wody.

## Czyszczenie & konserwacja

- Dobra konserwacja tego urządzenia zapewni bezproblemową pracę i ograniczy możliwości uszkodzenia.
- Urządzenie chronimy przed ekstremalną wilgotnością i temperaturą, nie wystawiamy go na długotrwałe działanie światła słonecznego albo promieniowania ultrafioletowego.
- Urządzenie chronimy przed upadkiem i nie narażamy go na silne uderzenia.
- Nie narażamy tego urządzenia na szybkie i gwałtowne zmiany temperatur. Może to spowodować kondensację wilgoci wewnątrz urządzenia, co mogłoby doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. W przypadku, kiedy dojdzie do kondensacji wilgoci, to urządzenie przed następnym uruchomieniem musi dokładnie wyschnąć.
- Powierzchnia wyświetlacza może łatwo ulec podrapaniu. Nie dotykamy jej ostrymi przedmiotami.
- Z zasady nie próbujemy rozbierać tego urządzenia, naprawiać, ani wykonywać jakichkolwiek zmian. W przypadku demontażu, zmian albo jakiegokolwiek próby naprawy dochodzi do utraty uprawnień gwarancyjnych i może nastąpić uszkodzenie urządzenia, a nawet obrażenia ciała albo straty materialne.
- Przegrzanie może uszkodzić to urządzenie.




1. Przed czyszczeniem czajnik zawsze wyłączamy z gniazdka sieciowego. NIGDY nie zanurzamy czajnika albo podstawki do wody, ani nie dopuszczamy, aby wilgoć dostała się do kontaktu z tymi częściami, bo powoduje to przepływ niebezpiecznego prądu upływu.
2. Czyszczenie z zewnątrz: zewnętrzne części czajnika wycieramy miękką, wilgotną ściereczką, a potem osuszamy suchą ściereczką.
3. Uwaga: Do czyszczenia NIE STOSUJEMY chemikaliów, przedmiotów metalowych i innych środków o działaniu ściernym.
4. Usuwanie osadów: minerały z wody mogą się osadzać na dnie, co negatywnie wpływa na parametry czajnika. Trzeba więc, aby czajnik był systematycznie czyszczony z kamienia wodnego. Prosimy stosować zalecane środki do czyszczenia.


### RADA Roztwór doczyszczenia można przygotować w domu:

- a. Napełniamy czajnik trzema szklankami białego octu, a potem dodajemy wodę, aż poziom nie będzie powyżej osadów w czajniku i tak go zostawiamy na całą noc.
- b. Wylewamy roztwór z czajnika. Napełniamy czajnik czystą wodą do maksymalnego poziomu i po zagotowaniu wylewamy ją. Powtarzamy to tak długo, aż nie zniknie smak octu.

5. Jeżeli jest przechowywany albo nieużywany, to nie przemieszczamy przewodu zasilającego.

## Uwagi

1. Przed podłączeniem do sieci upewniamy się, że pokrywka jest dobrze zabezpieczona.
2. Przed umieszczeniem czajnika na podstawce upewniamy się, że jest suchy i czysty.
3. Jeżeli różnica pomiędzy rzeczywistą temperaturą wody, a temperaturą ustawioną jest mniejsza od 5 °C / 40 °F, zasilanie zostanie wyłączone (tj. czajnik nie zacznie grzać).
4. Do czyszczenia NIE UŻYWAMY chemikaliów, przedmiotów metalowych i innych środków o działaniu ściernym.
5. W trybie gotowości albo grzania jeden raz naciskamy przycisk  do zwiększenia temperatury o 5 °C / 40 °F. Wskaźnik będzie pokazywać aktualną temperaturę.
6. Przy braku jakiegokolwiek polecenia w czasie 30 sekund, w trybie gotowości, ekran wyłączy się. Wyświetlacz można uruchomić naciśnięciem dowolnego przycisku, a na ekranie wyświetli się aktualna temperatura wewnętrzna. Jeżeli naciśniemy przyciski  albo , na wyświetlaczu wyświetli się ustawiona, wymagana temperatura.
7. Jeżeli woda osiągnie ustawioną temperaturę, urządzenie wyłączy ogrzewanie i przejdzie do stanu gotowości z ostrzegawczym „piknięciem”.
8. Podczas procesu ogrzewania możemy je wyłączyć naciśnięciem wyłącznika. Urządzenie będzie w trybie gotowości.
9. Jeżeli na podstawce nie ma czajnika, wyświetla się „—”. Jeżeli nie odbywa się gotowanie, wyświetlacz zgaśnie, o ile w czasie do 30 sekund nie będzie wydane żadne polecenie.

1. Symbol  umieszczony na wyrobie albo w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte wyroby elektryczne albo elektroniczne nie mogą być likwidowane razem z odpadami komunalnymi. W celu przeprowadzenia poprawnej likwidacji wyrobu należy go oddać w ustalonych punktach zbiorczych, w których zostanie bezpłatnie przyjęty. Poprawną likwidacją tego produktu pomagamy zachować źródła cennych surowców naturalnych i zapobiegamy potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogą być skutkiem

niewłaściwej likwidacji odpadów. Dalsze szczegóły można uzyskać w lokalnych urzędach albo w najbliższym miejscu gromadzenia odpadów. Przy wadliwej likwidacji odpadów tego rodzaju, zgodnie z przepisami krajowymi, grozi niebezpieczeństwo nałożenia mandatu karnego. **Informacja dla użytkownika o likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych (stosowanych dla potrzeb firmowych i zakładowych):** O szczegółowe informacje dotyczące likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych zwracamy się do ich producenta albo do dostawcy.

DE

EN


CZ

SK

PL

HU

### Informacja dla użytkownika o likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych w krajach spoza Unii Europejskiej:

Wyżej wymieniony symbol obowiązuje tylko w krajach Unii Europejskiej. Aby poprawnie likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, zwracamy się o szczegółowe informacje do swoich lokalnych urzędów albo do sprzedawcy urządzenia. Najlepiej sygnalizuje to symbol  przekreślonego kontenera na wyrobie, opakowaniu albo w załączonych, wydrukowanych materiałach.

2. Naprawy gwarancyjne zgłaszamy do swojego sprzedawcy. W przypadku problemów technicznych i pytań kontaktujemy się ze swoim sprzedawcą, który udzieli informacji o dalszym postępowaniu. Przestrzegamy zasad pracy z urządzeniami elektrycznymi. Użytkownik nie jest upoważniony do rozbierania urządzenia, ani do wymiany jakiegokolwiek jego części. Przy otwieraniu albo usuwaniu części obudowy istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Przy wadliwym montażu urządzenia i jego ponownym włączeniu również istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

**Okres gwarancyjny** na produkty wynosi 24 miesiące, jeżeli nie ustalono inaczej. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niestandardowym użytkowaniem, działaniami mechanicznymi, narażeniem na działanie agresywnych substancji, postępowaniem niezgodnym z instrukcją i bieżącym zużyciem.

Producent, importer, ani dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym korzystaniem z produktu.

### Deklaracja zgodności

Spółka elem6 s.r.o. oświadcza niniejszym, że wszystkie urządzenia Lauben są zgodne z wymaganiami podstawowymi i innymi właściwymi postanowieniami dyrektywy 2014/30/EU i 2014/35/EU. Produkty są przeznaczone do sprzedaży bez ograniczeń w Niemczech, Republice Czeskiej, na Słowacji, w Polsce, na Węgrzech i w innych krajach członkowskich EU. Deklarację zgodności można pobrać ze strony internetowej: [www.lauben.com](http://www.lauben.com).

### Importer do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6  
[www.lauben.com](http://www.lauben.com)

**Błędy w druku i zmiany w instrukcji są zastrzeżone.**



## Lauben Vacuum Thermo Kettle – Felhasználói kézikönyv

### Műszaki paraméterek

Modell	LBNVTK01S
Tápegység	220 V ~ 60 Hz
Teljesítményfelvétel	1850 - 2200 W
Úrtartalom	1,7 l

**A termék használata előtt kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.**

### Fontos biztonsági óvintézkedések

**A vízfóraló használata előtt gondosan olvassa el és kövesse az alábbi alapvető óvintézkedéseket:**

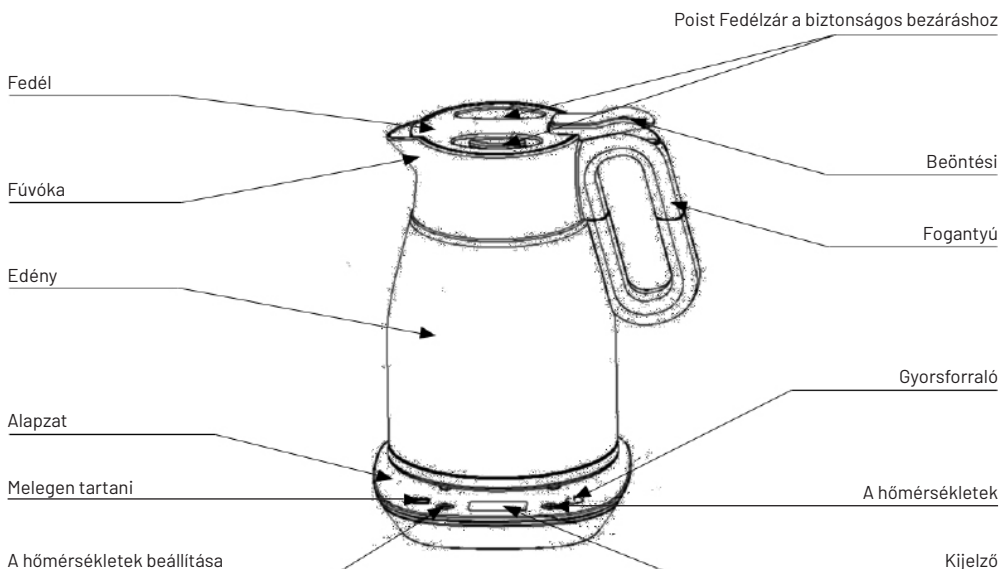
- Használat előtt figyelmesen olvassa el az összes útmutatót.
- A vízfóraló hálózati csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készüléken feltüntetett feszültség megegyezik-e otthoni hálózati feszültséggel ...
- Ha az nem úgy van, akkor vegye fel a kapcsolatot az eladóval és NE HASZNÁLJA a vízfóralót.
- A vízfóralót csak a megfelelően földelt aljzathoz csatlakoztassa.

- A kannát a mellékelt alátéttel együtt kell használni, amivel együtt került leszállításra. A talapzatot NEM lehet felhasználni más célokra.
- NE hagyja a készülék tápkábelét az asztal vagy a pad szélén át lódogni, és ne hagyja, hogy az megérintsen forró felületeket, hogy ne károsuljon meg a tápkábel.
- Ezt a terméket NEM szabad melegeített felületre vagy gáztűzhely ill. elektromos fűtőtest vagy forró sütő közelében elhelyezni.
- NE melegítse azt víz nélkül, mert ez megkárosíthatja a fűtőtestet.
- Ha véletlenül a vízforralót bekapcsolt állapotban fejejtette, ha nincs benne elég víz vagy egyáltalán víz nélkül van, húzza ki a vízforraló csatlakozó vezetékét és hagyja azt kihűlni 15 percig az újratöltés előtt.
- Biztosítsa azt, hogy a vízforraló szilárd, sík felületen üzemeljen, amelyhez a gyermekek nem férhetnek hozzá.
- NE merítse a terméket és az alárétet vízbe vagy más folyadékba, hogy elkerülje az áramütést.
- A gőz főzés közben forró. NE érintse meg a fűvókát és ne nyissa fel a fedelet közvetlenül forrás után.
- Öntsön lassan és óvatosan forró vizet, hogy elkerülje a forrázást.
- A vízforraló csak víz forrásához használható; NE használja kávé, tea vagy vegyszerek, például alkohol főzéséhez.
- NE helyezze át a készüléket, amíg be van kapcsolva.
- Vigyázzon, nehogy leforrázza magát a forró vizet tartalmazó vízforraló áthelyezésekor.
- Ne engedje meg, hogy gyermekek a készüléket felügyelet nélkül használják!
- NE használjon pótalkatrészeket vagy tartozékokat a gyártó beleegyezése nélkül, hogy elkerülje a tüzet, az elektromos üzemzavarokat és a személyi sérüléseket.
- Tisztításakor és amikor nem használja, a készüléket mindig húzza ki a konnektorból. Tisztítás előtt hagyja a kannát lehűlni!
- Mindig ellenőrizze, hogy a fedél szorosan le van-e zárva, és NE NYISSA KI a fedelet, amikor a víz forr, hogy elkerülje a leforrázást.
- NE használja a készüléket sérült tápkábelrel vagy csatlakozóval és bármilyen hibás működéssel. Javításért forduljon a forgalmazóhoz vagy egy hivatalos szervizközponthoz.
- Ezt a készüléket nem szabad csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket) részéről használni, akik felügyelet nélkül és utasítások nélkül nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és tudással.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, és nem játszhatnak a készülékkel.
- A gyermekek felügyelet nélkül sem tisztítást, sem felhasználói karbantartást nem végezhetnek.
- Biztonsági és energiatakarékosági okokból a készüléket forrás után nem lehet azonnal újraindítani. Csak akkor lehet újraindítani, ha a vízforraló belsejében a hőmérséklet 90 °C alatt van. A lehűlési idő általában körülbelül 25 perc (a működési környezettől függően változik).
- NE fordítsa fel a készüléket. A fedél nem teljesen tömör, így főzés közben gőz szabadul fel. Kevés víz folyik ki a felborulás után.
- A víz felforrása után javasoljuk, hogy néhány másodpercig nyomja meg a gőz elvezető gombot, mielőtt a vizet kiöntik, hogy gőz szabaduljon fel a vízforralóban.
- NE használja kint a szabadban.
- NE használja rendeltetészerű felhasználásán kívül.
- Ne érintse meg a töltőkábelt nedves kézzel vagy vízben állva.
- A csomagolás kis darabokat tartalmaz, amelyek veszélyesek lehetnek a gyermekek számára. A terméket mindig gyermekektől elzárva kell tartani. A zacskók vagy sok apróbb darab, amelyet tartalmaznak, fulladást okozhat, ha lenyelik vagy fejre helyezik azokat.

## **A készülék háztartási és hasonló területeken való felhasználásra készült, például:**

- Konyhaterek üzletekben, irodákban és egyéb munkakörnyezetekben
- Szobák szállodákban, motelekben és más lakóépületek környezetében
- Panzió típusú környezet

## Ismerkedés a készülékkel



## Első használatbavétel előtt

Az első használat előtt tisztítsa meg a kannát a következő lépések szerint: töltsön vizet a víz maximális vízszintjéig, forralja fel és öntse ki a vizet, ismétlje meg ezt a lépést kétszer.

**Megjegyzés:** A vízforraló kanna maximális kapacitása 1,7 liter.

## Működési lépések

1. A vízforraló feltöltéséhez vegye le az alpból, nyissa fel a fedelet és tölts fel vízzel. Tartsa a testet és az alapot szárazon és tisztán.  
**Megjegyzés:** SOHA ne töltsse a kannát a maximális szint fölé, mert főzés közben víz kifröccsenhet a fűvókából. A hálózati csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a fedél szorosan le van-e zárva.
2. A vízforraló készenléti állapotban van, és az LCD-n megjelenik a víz hőmérséklete a vízforralóban.
3. A víz forrásához nyomja meg a „FAST BOIL” gombot, és a vízforraló automatikusan felmelegíti a vizet 100 °C / 212 °F-ig.
4. Másik hőmérséklet kiválasztásához állítsa be a kívánt hőmérsékletet az  $\oplus$  és  $\ominus$  nyomógombokkal (40 °C-tól 100 °C-ig). Az adat háromszor felvillan, majd a vízforraló melegíti a vizet a kiválasztott hőmérsékletre. Sípoló hang hallatszik, amikor a víz eléri a kívánt hőmérsékletet. Röviddel ezután a készülék kikapcsol és a képernyő kikapcsol.  
A kijelző a belső hőmérsékletet mutatja forrás közben.
5. Ha ismét fel akarja forralni vagy melegíteni a vizet, és a belső vízhőmérséklet a kívánt hőmérséklet alatt van, csak nyomja meg az ON / OFF gombot.
6. A vízforraló melegen tartja a vizet a „KEEP WARM” gomb megnyomásával (négy órán keresztül). A hőmérsékletet a  $\ominus$  és  $\oplus$  a nyomógombok megnyomásával (40 °C-tól 104 °F / 203 °F-ig) lehet szabályozni.
7. A megjelenített Celsius-egységek Fahrenheitre váltásához csak nyomja meg egyszerre a  $\ominus$  és  $\oplus$  gombokat.
8. Főzés után emelje fel a vízforralót az aljáról, nyomja meg a beöntő gombot és öntsön bele vizet.
9. **MEGJEGYZÉS:** A víz beöntésekor ne nyissa fel a fedelet, hogy elkerülje a leforrázás veszélyét.

Ha a készüléket nem használja, húzza ki annak csatlakozó vezetékét a konnektorból, szárítsa meg, tisztítsa meg, majd helyezze az alapzatra.

## Védelem a szárazon történő forralás ellen

Ha véletlenül hagyja, hogy a vízforraló víz nélkül forraljon, a száraz forralás elleni védelem / biztosíték automatikusan kikapcsol. Ha ez megtörténik, hagyja lehűlni a vízforralót, mielőtt megtölti hideg vízzel, és újra főzné.

## Tisztítás és karbantartás

- A készülék megfelelő karbantartása biztosítja a problémamentes üzemet és csökkenti a károsodás veszélyét.
- Tartsa távol a készüléket a szélsőséges nedvességtől és hőmérséklettől, és ne tegye ki hosszabb ideig közvetlen napfénynek vagy ultraibolya sugárzásnak.
- Ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki erőteljes ütéseknek.
- Ne tegye ki a készüléket hirtelen és heves hőmérsékleti változásoknak. Ez páralecsapódást okozhat a készülék belsejében, ami megkárosíthatja a készüléket. Páralecsapódás esetén hagyja, hogy a készülék teljesen megszáradjon, mielőtt újra felhasználná.
- A kijelző felülete könnyen megkarcolható. Ne érintse meg éles tárgyakkal.
- Alapvető szabály, hogy semmilyen módon ne próbálja meg a készüléket szétszerelni, javítani vagy módosítani. A termék leszerelése, módosítása vagy megjavítási kísérlete érvényteleníti a jótállást és a készülék károsodásához, sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.
- A túlmelegedés károsíthatja a készüléket.


1. Tisztítás előtt mindig húzza ki a vízfóralló elektromos csatlakozó vezetékét a dugaszolóaljzatból. SOHA ne merítse a vízfórallót vagy alapzatát vízbe, és az elektromos áram szivárgása esetén ne engedje, hogy a nedvesség érintkezésbe kerüljön ezekkel az alkatrészekkel.
2. Külső tisztítás: törölje le a vízfóralló kannát egy puha, nedves ruhával, majd utána száraz ruhával szárítsa meg.
3. Megjegyzés: NE használjon tisztításhoz vegyszereket, sem fémtárgyakat vagy más súrolószert.
4. A lerakódások eltávolítása: a vízben található ásványok lerakódhatnak az aljára, ami negatívan befolyásolja a vízfóralló működését. A vízfórallót ezért rendszeresen tisztítani kell a vízkőtől. Kérjük, használjon tisztítószereket az utasításoknak megfelelően.

### TIPP Készítse elő otthon a tisztító oldatot:

- a. Töltsük meg a kannát három csésze fehér ecettel, majd adjunk hozzá vizet, amíg a szint meghaladja a vízfóralló üledékét, és hagyjuk állni egy éjszakán át.
  - b. Öntse ki az oldatot a vízfórallóból. Töltse fel a kannát tiszta vízzel a maximális szintre, főzés után ismét öntse ki. Ismételve meg ezt többször, amíg az ecet íze el nem tűnik.
5. Ne rakja át a tápkábelt tároláskor vagy használaton kívül.

## Megjegyzések

1. A hálózati csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a fedél szorosan le van-e zárva.
2. Mielőtt a kannát az alapra helyezné, ellenőrizze, hogy száraz és tiszta-e.
3. Ha hőmérséklet-különbség van a víz tényleges hőmérséklete között. és  $5^{\circ}\text{C} / 40^{\circ}\text{F}$  alatti beállított hőmérsékleten az áramellátás kikapcsol (azaz a készülékben nem indul el a fűtés).
4. NE használjon a tisztításhoz vegyszereket, sem fémtárgyakat vagy más súrolószert.
5. Készenléti vagy fűtési módban nyomja meg egyszer a **+** gombot, hogy a hőmérsékletet  $5^{\circ}\text{C} / 40^{\circ}\text{F}$ -kal megemelje. A kijelző megjeleníti az aktuális hőmérsékletet.
6. Készenléti állapotban a képernyő lámpa utasítások nélkül 30 másodperc után kialszik. A kijelzőt bármelyik gomb megnyomásával aktiválhatja, és a kijelző megjeleníti az aktuális beltéri hőmérsékletet. Ha megnyomja az **+** vagy a **-** gombot, a kívánt hőmérsékleti beállítás megjelenik a kijelzőn.
7. Amikor a víz eléri a beállított hőmérsékletet, a készülék leállítja a melegítést és készenléti üzemmódba kapcsol egy „sipolás” figyelmeztetés mellett.
8. A melegítés közben nyomja meg a bekapcsoló gombot a melegítés leállításához. A készülék készenléti állapotban lesz.
9. Ha nincs vízfóralló az alapzaton, akkor a „---” felirat jelenik meg. Ha nincs forrás, a kijelző kialszik, amint 30 másodpercen belül nem adnak utasításokat.

1. A terméken  terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyen átveszik. A termék helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításából eredő potenciálisan negatív hatásokat a környezetre és az emberi egészségre. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz

vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Ezen hulladékfajták nem helyes ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal járhat.

**Információk a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítésére (vállalati és üzleti használatra):** Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításához kérjen részletes információkat a kereskedőtől vagy a szállítótól.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

## Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések más országokban történő ártalmatlanításáról, kivéve: EURÓPAI UNIÓ

A fenti szimbólum csak az Európai Unió országában érvényes. Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításához kérjen részletes információkat az Önök hivatalaitól vagy a berendezés eladójától. Ezt az áthúzott tartály szimbóluma fejezi ki a terméken, a csomagoláson vagy a nyomtatott anyagon.

2. A garanciális-javításért forduljon a forgalmazójához. Ha technikai problémái vagy kérdése van, kérjük, további információkért forduljon a forgalmazójához, aki Önt informálja majd a további lépésekről. Tartsák be az elektromos berendezésekkel kapcsolatos munka szabályait. A felhasználó nem jogosult az eszköz szétszerelésére vagy annak bármely részének cseréjére. A fedelek kinyitásakor vagy eltávolításakor áramütés veszélye áll fenn. Áramütésnek ugyancsak is ki lehet téve, ha a készüléket nem megfelelően szerelte be és csatlakoztatta újra.

A **termékekre vonatkozó** garanciaidő 24 hónap, ha csak másként nem állapítottuk meg. A jótállás nem terjed ki a nem szabványos használat által okozott károkra, a mechanikai sérülésekre, az agresszív körülményeknek való kitettségre, a kezelési útmutatóval ellentétes kezelésre és a normális elhasználódásra.

A gyártó, az importőr és a forgalmazó nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő használata által okozott károkért.

## Termékazonossági nyilatkozat

Az Elem6 s.r.o. kijelenti, hogy valamennyi Lauben berendezés megfelel a 2014/30 / EU és a 2014/35 / EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A termékeket korlátlan értékesítésre szánták Németországban, a Cseh Köztársaságban, Szlovákiában, Lengyelországban, Magyarországon és az EU további tagállamaiban. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető a weboldalaról: [www.lauben.com](http://www.lauben.com).

## Importőr az EU-ba

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6  
[www.lauben.com](http://www.lauben.com)

## Fenntartjuk a nyomtatási hibák és a kézikönyv módosításai lehetőségét.



Lauben The Right Way

[www.lauben.com](http://www.lauben.com)